

<i>Semana en La Santa Cruz † This Week at Holy Cross</i>		
Sat. 26	5:00 PM	†Oscar & †Gerald Lumbad
<b>Sun. 27</b>	8:00 AM	Ron Hernandez <sup>Health</sup> †Dolores Aning
	9:30 AM	†José y †Fernando Orozco †Simón Ventura
	11:30AM	For members of our parish community
	1:00 PM	†Antonio De Angelis, c.s.
	6:00 PM	†Ramón Arriaga Delgado
Mon. 28	7:30 AM	English Mass: Esther DeMattei
Tues. 29	7:30 AM	English Mass: Olympia O. Dato
Wed. 30	7:30 AM	English Mass: Claudio Cabe <sup>Surgery</sup>
	6:00 PM	Novena Mass: All Souls
Thurs. 1	7:30 AM	English Mass: Paul <sup>Thanksgiving</sup> †Luigi Vertemara
Fri. 2	7:30 AM	English Mass: Maria Wendy Wang <sup>All Souls</sup>
	6:30 PM	Misa en Español: Las Animas
Sat. 3	7:30 AM	English Mass: †Des Sobing <sup>Death Anniversary</sup>

## EN NUESTRA PARROQUIA DE LA SANTA CRUZ!



**RAFFLE TICKETS AVAILABLE**  
**BOLETOS DE LA RIFA DISPONIBLE**

**WIN BIG \$3 c/u ó el libro de 10 por \$20**  
**\$3 each or a book of 10 for \$20**

**1<sup>st</sup> Prize/Premio \$1,000/Mil Dólares**  
**2<sup>nd</sup> Prize/Premio 28' Bon Fire Patio Pit/Chimenea de Patio**  
**3<sup>rd</sup> Prize/Premio Patio Umbrella/Paraguas del patio**  
**4<sup>th</sup> Prize/Premio Gift Card \$100/Tarjeta de Regalo**  
**5<sup>th</sup> Prize/Premio Cake made to order/Pastel para ordenar**  
**6<sup>th</sup> Prize/Premio Dinner for Two/Cena para 2**  
**7<sup>th</sup> Prize /Premio Lg. Our Lady of Guadalupe Picture Framed**  
Gran cuadro de nuestra Señora de Guadalupe

**Lectores/Lectors/Lettori & Communion Ministers**  
Sunday/Domingo/Domenica, October 4, 2015  
5:00 PM (C) Michael and Joe (1L) Baby (2L) Celia (M) Lyle  
8:00 AM (C) Josie (1L) Julie (2L) Carl (M) Celia  
9:30 AM (C) Verónica Orosco (1L) Rocío Gonzales (2L) Leslie S. (M) Camerina Delgadillo (M) Susana Ramírez  
11:30 AM (C) Sonia (1L) Gloria (2L) Julie (M) Don  
1:00 PM (C) Maria Della Penna (1,2L) Armando Bottelli (M) Francesco D'Anna  
6:00 PM (C) Juan (1L) Panchita (2L) Ayari Abigail (M) Susana

## From the Pastor

Dear Parishioners,  
After eight years as your parish priest here in Holy Cross I am writing this column for the last time. A few years ago my religious superiors assigned me to this parish, now they are sending me to be the parish to Santa Maria Addolorata in Chicago.

I am passing the torch to my confrere Fr. Livio; he will continue to care for your spiritual welfare and to lead you to the construction of the new church.

I have enjoyed your friendship and my ministry here and I ask your prayers for my future ministry in Chicago. I am also grateful to the Lord and for the support, I received from my staff, from the leaders of our church groups and from each and all of you.

Off course, if I have offended you willingly or unwillingly, I ask of your forgiveness and by assured that I am doing the same.

Let us continue to get in touch with each other by phone, by using e-mail or other means that this valley my invent.

We are having our kermess and we have celebrated the Feast of the Exaltation of the Holy Cross; we are sure that like our Savior Jesus, we are experiencing pain and suffering and we will reach our exaltation and glory. It is my wish to come back at the proper time for the opening of our church building.

Good bye; love you!

Fr. Firmo Mantovani,cs, Pastor.

Queridos Parroquianos,

Después de ocho años como su párroco aquí en La Santa Cruz, estoy escribiendo esta columna por última vez. Hace unos años mis superiores religiosos me asignaron a esta parroquia, ahora me están enviando a la parroquia de Nuestra Señora de los Dolores en Chicago.

Estoy pasando la antorcha a mi co-hermano el P. Livio; que continuará a cuidar de su bienestar espiritual y a liderar en la construcción de la nueva iglesia.

He disfrutado de su amistad y de mi ministerio aquí y pido sus oraciones por mi ministerio futuro en Chicago. También agradezco al Señor por el apoyo que he recibido de mis ayudantes, de los líderes de nuestros grupos de la iglesia y de todos y cada uno de ustedes.

¡Por supuesto, si les he ofendido voluntaria o involuntariamente les pido perdón y les aseguro de que estoy haciendo lo mismo! Sigamos en contacto unos con otros por teléfono, mediante el uso del correo electrónico o cualquier otro medio que este valle puede inventar.

Estamos teniendo nuestra kermés y hemos celebrado la fiesta de la Exaltación de La Santa Cruz; estamos seguros de que como nuestro Salvador Jesucristo, estamos experimentando el dolor y el sufrimiento y alcanzaremos nuestra exaltación y gloria. Es mi deseo de volver aquí en el tiempo apropiado para la apertura de nuestro edificio de la iglesia Adiós; ¡los quiero mucho!

P. Firmo Mantovani, cs, el Párroco.

## FIRST FRIDAY:

We invite you to participate in our Holy Hour of Adoration on Friday, Oct. 2<sup>nd</sup> from 5:00 - 6:00 P.M. in front of the Blessed Sacrament, followed by the Rosary and Mass in Spanish at 6:30 P.M.

## PRIMER VIERNES DEL MES:

*Los invitamos a participar este primer viernes del mes a la hora de Adoración al Santísimo de 5-6pm, luego tenemos nuestro Rosario y finalizaremos con nuestra misa en español a las 6:30 P.M.*

## VISIT TO THE JOINT SESSION OF THE UNITED STATES CONGRESS. ADDRESS OF THE HOLY FATHER. United States Capitol, Washington, D.C. Thursday, 24 September 2015

I will end my visit to your country in Philadelphia, where I will take part in the World Meeting of Families. It is my wish that throughout my visit the family should be a recurrent theme. How essential the family has been to the building of this country! And how worthy it remains of our support and encouragement! Yet I cannot hide my concern for the family, which is threatened, perhaps as never before, from within and without. Fundamental relationships are being called into question, as is the very basis of marriage and the family. I can only reiterate the importance and, above all, the richness and the beauty of family life. In particular, I would like to call attention to those family members who are the most vulnerable, the young. For many of them, a future filled with countless possibilities beckons, yet so many others seem disoriented and aimless, trapped in a hopeless maze of violence, abuse and despair. Their problems are our problems. We cannot avoid them. We need to face them together, to talk about them and to seek effective solutions rather than getting bogged down in discussions. At the risk of oversimplifying, we might say that we live in a culture which pressures young people not to start a family, because they lack possibilities for the future. Yet this same culture presents others with so many options that they too are dissuaded from starting a family.

Terminaré mi visita a su País en Filadelfia, donde participaré en el Encuentro Mundial de las Familias. He querido que en todo este Viaje Apostólico la familia fuese un tema recurrente. Cuán fundamental ha sido la familia en la construcción de este País. Y cuán digna sigue siendo de nuestro apoyo y aliento. No puedo esconder mi preocupación por la familia, que está amenazada, quizás como nunca, desde el interior y desde el exterior. Las relaciones fundamentales son puestas en duda, como el mismo fundamento del matrimonio y de la familia. No puedo más que confirmar no sólo la importancia, sino por sobre todo, la riqueza y la belleza de vivir en familia. De modo particular quisiera llamar su atención sobre aquellos componentes de la familia que parecen ser los más vulnerables, es decir, los jóvenes. Muchos tienen delante un futuro lleno de innumerables posibilidades, muchos otros parecen desorientados y sin sentido, prisioneros en un laberinto de violencia, de abuso y desesperación. Sus problemas son nuestros problemas. No nos es posible eludirlos. Hay que afrontarlos juntos, hablar y buscar soluciones más allá del simple tratamiento nominal de las cuestiones. Aun a riesgo de simplificar, podríamos decir que existe una cultura tal que empuja a muchos jóvenes a no poder formar una familia porque están privados de oportunidades de futuro. Sin embargo, esa misma cultura concede a muchos otros, por el contrario, tantas oportunidades, que también ellos se ven disuadidos de formar una familia. Les agradezco su acogida y su presencia. Agradezco los personajes más importantes que hay aquí: los niños. Quiero pedirle a Dios que los bendiga. Señor, Padre nuestro de todos, bendice a este pueblo, bendice a cada uno de ellos, bendice a sus familias, dales lo que más necesiten. Y les pido, por favor, a Ustedes, que recen por mí. Y, si entre ustedes hay algunos que no creen, o no pueden rezar, les pido, por favor, que me deseen cosas buenas.

Terminerò la mia visita nella vostra terra a Filadelfia, dove prenderò parte all'Incontro Mondiale delle Famiglie. È mio desiderio che durante tutta la mia visita la famiglia sia un tema ricorrente. Quanto essenziale è stata la famiglia nella costruzione di questo Paese! E quanto merita ancora il nostro sostegno e il nostro incoraggiamento! Eppure non posso nascondere la mia preoccupazione per la famiglia, che è minacciata, forse come mai in precedenza, dall'interno e dall'esterno. Relazioni fondamentali sono state messe in discussione, come anche la base stessa del matrimonio e della famiglia. Io posso solo riproporre l'importanza e, soprattutto, la ricchezza e la bellezza della vita familiare. In particolare, vorrei richiamare l'attenzione su quei membri della famiglia che sono i più vulnerabili, i giovani. Per molti di loro si profila un futuro pieno di tante possibilità, ma molti altri sembrano disorientati e senza meta, intrappolati in un labirinto senza speranza, segnato da violenze, abusi e disperazione. I loro problemi sono i nostri problemi. Non possiamo evitarli. È necessario affrontarli insieme, parlarne e cercare soluzioni efficaci piuttosto che restare impantanati nelle discussioni. A rischio di banalizzarle, potremmo dire che viviamo in una cultura che spinge i giovani a non formare una famiglia, perché mancano loro possibilità per il futuro. Ma questa stessa cultura presenta ad altri così tante opzioni che anch'essi sono dissuasi dal formare una famiglia.

**THANK YOU** our Guadalupe Society of Holy Cross has donated \$2,137 from the Family Dance on Friday, Sept. 18<sup>th</sup>. Thank you, for your support! May God, bless you.

**GRACIAS** a la Sociedad Guadalupana ha donado \$2,137 del Baile Familiar del pasado viernes 18 de sept. ¡Muchas Gracias por su apoyo y que Dios, los bendiga!



Gracias por su generosidad: BENDICIONES. We thank you for your generosity. God bless you!

## PRAY FOR THE SICK - OREMOS POR LOS ENFERMOS

Carmie Ales, Cheri & Tim Alexander, Almer Armi Anchustegui, Fe Arcebal, John Arevalo, Jr., Inez Aguilar Louie Arnold, Alejandro & Becky Avelar, Franco Ballelunga, Scarlet Rose Bell, Peggy Beltramo, Frank Bua, Contansa, Silvia y Susana Orozco Cabrera, Edith A. Calderón, Antoinette Cancilla, Petra Castillo, Dolores Cea, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Bryson Corini, Norma Cruz, Rita De Andrade, Adolph De Mattei, Alberto & Socorro Del Alto, Alfonso, Mario Estrada, Ann Fitzgerald, Raul, Saul Flores, Alice García, Catalina García, Cecilia García, David García, Elvia Grajales, Marta Gómez, Elizabeth Guillen, Francin Gutierrez, Rowena Callos Hayes, John Hernandez, Christine Herrera, Romelia Ibarra, Jesús Javier, Tammy John, Angela, Terry Jones, Peggy Kelly, Yvonne Kuzinich, Lynde Larson, Hydi, Joe, Lisa and Steve Lazrovich, Maria Elena Leal, Ángel Lemus, Theresa Linsmeier, David López, Maria Macialek, Jeff, Joseph and Jerome Magosci, Makena Malonso, Jurema Mantovani, Tony Martino, David Mendoza, Daniel Montes, Cheri Bua Margo, James Nanvaes, Ed Narcisso, Maria Teresa Nasol, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Mike Olivias, Randi Orduna, Maria Della Pena, Aarón Pérez, Rosemary Petrovich, Blas Ramos, Eli Roses, Cliff Rhea, Ninfa Rodríguez, Benedetto Rossallo, Kay Scamporrino, Anthony Seguritan, Angie Sewell, Pat Somorai, Pearl Sunseri, June Stanley, Gaurav Thakur, Mary and John Valdez, Johnny Valarbe, José V. Villa, Catherine Ventimiglia, Frances Wells, Leslie Wren,